



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 February 2000

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Тридцать вторая сессия

Краткий отчет о 654-м заседании,
состоявшемся в Венском международном центре, Вена,
в четверг, 20 мая 1999 года, в 14 час. 00 мин.

Председатель: Г-н Ренгер(Германия)

Содержание

Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение недели с момента выпуска этого документа* начальнику Службы переводов и редактирования, комн. D0710, Венский международный центр.
Все поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единый документ.

Заседание открывается в 14 час. 10 мин.

Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников (продолжение)
(A/CN.9/458 и Add.1–9)

Глава IV. Проектное соглашение (продолжение)
(A/CN.9/458/Add.5)

1. **Г-н Гросс** (Германия) предлагает в рекомендации по законодательным вопросам 1 слово "упрощающие" заменить более подходящим словом. Он также выражает сомнения по поводу подпункта b) рекомендации 3 и подпункта a) рекомендации 6.

2. **Г-жа Никанджам** (Исламская Республика Иран) просит пояснить выражение "с помощью залога поступлений" в подпункте b) рекомендации 6.

3. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что идея заключается в том, что в целях гарантирования займов концессионер может предоставить в залог дебиторскую задолженность по проекту. Подробнее этот вопрос поясняется в комментариях.

4. **Г-н Занкер** (Австралия) говорит, что, как представляется, подпункт a) рекомендации 6 некоторым образом дублирует подпункт a) рекомендации 2. Он предлагает объединить эти две рекомендации. Цель рекомендации 7 не совсем понятна; не следует ли последнюю часть после слова "стране" изменить следующим образом: "а также предоставить организации-заказчику право на отказ от такого требования при определенных обстоятельствах"?

5. **Г-н Лальо** (Франция) в качестве общего замечания говорит, что структура этой главы была бы более логичной, если бы рекомендации и комментарии к разделам "Срок действия проектного соглашения" и "Организация концессионера" следовали именно в таком порядке за разделом "Финансовые механизмы". В вопросе о финансовых механизмах подпункты b) и c) рекомендации 2, равно как и рекомендация 3, непосредственно касаются выплаты вознаграждения концессионеру, тогда как подпункт a) рекомендации 2 дублирует рекомендацию 6, и, таким образом, его следует перенести в эту рекомендацию.

6. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что изменение структуры этой главы, предложенное представителем Франции, не вызовет у Секретариата каких-либо особых проб-

лем. Признавая, что между рекомендациями 2 и 6 существует тесная логическая связь, Секретариат все же счел предпочтительным рассматривать эти вопросы в двух отдельных рекомендациях из-за различного отношения к ним в разных правовых системах, поскольку положения подпункта a) рекомендации 2 более характерны для законодательства в рамках юрисдикций общего права, а положения подпунктов a) и b) рекомендации 6 встречаются в некоторых системах гражданского права, касаясь, по сути, конкретного права концессионера предоставлять в залог поступления по проекту и создавать обеспечительные интересы в отношении любого из его имущественных интересов в объекте инфраструктуры.

7. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на предложение представителя Франции об изменении структуры, считает, что прежде, чем пересматривать общую структуру главы, было бы лучше приступить к рассмотрению ее содержания.

Заключение проектного соглашения (рекомендация по законодательным вопросам 1 и пункты 5–8)

8. **Г-н Лорти** (наблюдатель от Канады) говорит, что, как представляется, рекомендация заранее определять "компетентные органы или ведомства, правомочные утверждать и подписывать проектное соглашение", подразумевает, что такие ведомства могут определяться в момент заключения соглашения. Он спрашивает, почему нельзя определить их в самом начале процесса.

9. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) выражает свое согласие. Вероятно, этот вопрос следует перенести в главу I.

10. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) предлагает изменить редакцию второго предложения в пункте 4 комментариев, содержащего ссылку на пункт 1, с тем чтобы пояснить, что в нем не подразумевается необходимость в специальном законодательстве по каждому конкретному вопросу.

11. **Г-н Касиваги** (Япония), ссылаясь на последнее предложение пункта 8 комментариев, говорит, что, по его мнению, необходимо пояснить, каким образом может быть обеспечена компенсация за то, что проект так и не получил окончательного утверждения.

Финансовые механизмы (рекомендации по законодательным вопросам 2 и 3 и пункты 10–21)

12. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) считает, что в данном разделе, равно как и в других разделах, после слов "Принимающая страна, возможно, пожелает предусмотреть" следует добавить слова "в своем законодательстве".
13. В подпунктах рекомендаций 2 и 3 содержатся некоторые законодательные положения, которые надлежит принять, хотя и не все. Например, в них не затрагиваются специальные целевые механизмы, упомянутые в пункте 13.
14. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что вопрос о специальных целевых механизмах рассматривается лишь в комментариях, потому что понятие специальных целевых механизмов во многих правовых системах неизвестно и для использования таких механизмов в связи со сделками о секьюритизации требуется соответствующая правовая основа в других областях права.
15. **Г-н Гросс** (Германия) выражает удовлетворение по поводу того, каким образом в проекте охватываются банковские и финансовые вопросы, но говорит, что, по его мнению, приведенные в комментариях пояснения для руководства для законодательных органов в некотором отношении являются слишком подробными. В качестве примера можно сослаться на описание секьюритизации в пункте 13 и на приведенные в пункте 20 примеры сборов за наличие мощностей и сборов за потребление в связи с соглашениями о постоянном приобретении товаров и услуг.
16. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что во втором предложении пункта 15 слово "pay" в английском тексте следует заменить более подходящим словом, например таким, как "repay". У него имеются некоторые сомнения по поводу заявления в третьем предложении пункта 21 о том, что значительные сборы за наличие мощностей возлагают соответствующее бремя на покупательную способность организации-заказчика и увеличивают риск неисполнения или аннулирования соглашения, например по соображениям общественного интереса. Следует пояснить смысл этого предложения.
17. **Г-н Шукри Сбаи** (наблюдатель от Марокко), ссылаясь на два последних предложения пункта 12, говорит, что, по его мнению, в конце этого пункта следует добавить какую-либо формулировку, обращающую внимание на опасность того, что требование чрезмерного обеспечения займов может представлять риск для осуществления проекта.
18. **Г-н Лальо** (Франция) поддерживает замечание наблюдателя от Марокко и говорит, что, несмотря на сделанное Секретариатом пояснение, он согласен с представителем Австралии в том, что подпункт а) рекомендации 2 и сопровождающие комментарии следует перенести в рекомендацию 6, касающуюся обеспечительных интересов. Кроме того, последнее предложение пункта 12 не полностью соответствует содержанию пунктов 32–40, в особенности пунктов 38 и 39, где поясняется, что в ряде правовых систем существуют препятствия для создания некоторых видов обеспечения и другие положения о защите публичного интереса. Пункты 11–13 следует либо оставить там, где они находятся, и дополнить их содержанием пунктов 38 и 39, либо перенести в соответствующее место в разделе об обеспечительных интересах.
19. Оратор разделяет озабоченность представителя Германии по поводу излишней детализации в пункте 13.
20. Что касается пунктов 17–19, то организация-заказчик действительно может оказывать концессионеру прямую финансовую или иную поддержку, однако подобная практика, включая практику "взимания косвенных сборов", могла бы создать проблемы для некоторых государств – членов Европейского союза.
21. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что подпункт а) рекомендации 2 можно было бы объединить с рекомендацией 6, если это не создаст никаких проблем для стран с англосаксонской правовой традицией. В этом случае последнее предложение пункта 12 можно было бы исключить, поскольку упомянутый в нем вопрос рассматривается в пунктах 32–40.
22. Отвечая на поднятый представителем Германии вопрос о детальном изложении вопроса о секьюритизации, оратор говорит, что эти пояснения сделаны по рекомендации экспертов и с учетом соответствующих положений, содержащихся в законодательстве, принятом за последнее время в некоторых странах.
23. **Г-н Лальо** (Франция) настаивает на более сжатой ссылке на секьюритизацию, возможно с перекрестной ссылкой на текст, который будет содержать необходимые подробности.
24. **Председатель** говорит, что сомневается в существовании официального текста, на который можно было бы сослаться, и ради обеспечения ясности вы-

сказывается за сохранение этой формулировки в том виде, в каком она представлена.

25. **Г-н Вивен-Нильссон** (наблюдатель от Швеции) поддерживает мнение о том, что текст представлен в сбалансированном виде. Если не будет существенных возражений по содержанию, то его лучше оставить без изменений.

26. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли), ссылаясь на поднятый представителем Франции вопрос относительно пунктов 17–19, говорит, что в комментариях можно добавить формулировку о том, что некоторые страны заключают международные соглашения, исключающие предоставление субсидий проектной компании.

27. **Г-н Вивен-Нильссон** (наблюдатель от Швеции) отмечает, что этот вопрос уже охватывается в пунктах 31 и 39 главы II, касающейся рисков, связанных с проектами, и правительственной поддержки. Он предупреждает против перегрузки оговорками текста руководства для законодательных органов.

28. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что, насколько он понимает, правительственная поддержка и договорные обязательства – это два различных вопроса, причем именно последний является предметом рассмотрения в главе IV. Договорные обязательства могут быть сопряжены со скрытыми формами предоставления некоторых запрещенных видов субсидий или поддержки. Было бы нетрудно выразить это опасение в рассматриваемой главе с помощью соответствующей нейтральной формулировки.

29. **Г-н Аль-Заид** (наблюдатель от Кувейта) просит дать пояснения по поводу обязательств приобретения, предусмотренных в пункте 20. Обязан ли концессионер по договору между концессионером и государством приобретать материалы у данного государства?

30. **Председатель** говорит, что это весьма специфический вопрос, который будет по-разному рассматриваться в законодательстве различных принимающих стран, поэтому нет необходимости включать его в руководство для законодательных органов.

Строительная площадка (рекомендация по законодательным вопросам 4 и пункты 22–27)

31. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) предлагает во второй строке пункта 22 после слов

"органу, выдавшему подряд" добавить слова "или другому государственному ведомству".

Сервитуты (рекомендация по законодательным вопросам 5 и пункты 28–31)

32. **Г-н Гросс** (Германия) предлагает расширить довольно короткое предложение, образующее рекомендацию 5, чтобы отразить идею о том, что принимающая страна должна вводить положения, обеспечивающие предоставление сервитутов концессионеру.

33. **Г-н Лальо** (Франция) отмечает, что в рамках некоторых институциональных систем сервитуты могут предоставляться не только государством, но и субгосударственными или квазигосударственными органами. Вероятно, в рекомендации следует сослаться на "государственные органы".

34. **Г-н Пуа Ви Чуан** (Сингапур), поддерживаемый г-ном **Ли Ён Сиком** (наблюдателем от Республики Корея), говорит, что было бы целесообразнее вести речь о сервитутах, "необходимых для объекта инфраструктуры", или как-то обозначить это вместо того, чтобы ограничиваться сервитутами, "необходимыми для концессионера".

35. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) благодарит представителя Сингапура за его замечание. Он согласен с представителем Германии в том, что данная формулировка не отражает всей сложности этого вопроса. Поднятые им и представителем Франции вопросы можно было бы разрешить путем изменения формулировки этого предложения следующим образом: "Принимающая страна, возможно, пожелает ввести в действие законодательные положения, способствующие приобретению концессионером сервитутов, необходимых для объекта инфраструктуры".

36. **Г-н Ся Шугуан** (Китай) говорит, что в некоторых странах, например в его стране, сервитуты компаниям предоставляет правительство.

37. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на формулировку, предложенную Секретариатом, говорит, что, по его мнению, слово "способствующие" звучит не столь решительно, и предлагает заменить его словом "позволяющие".

38. **Г-жа Никанджам** (Исламская Республика Иран) говорит, что у нее возникают затруднения в связи с термином "сервитут", который в различных правовых системах имеет разное значение.

39. **Г-н Масси** (наблюдатель от Канады), ссылаясь на вопрос, поднятый представителем Франции, спрашивает, означает ли термин "принимающая страна" для целей законодательства все различные уровни власти на протяжении всего текста руководства для законодательных органов.

40. **Председатель** говорит, что термин "принимающая страна" не всегда означает центральную власть; разделение властей в каждой данной стране является суверенным вопросом, который определяется конституцией этой страны.

41. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) подтверждает это толкование. Именно по этой причине термин "принимающая страна" не был определен во введении к руководству.

42. **Г-н Занкер** (Австралия) присоединяется к вопросу, поднятому представителем Исламской Республики Иран. "Сервитут" – это трудный термин, поскольку он, как правило, используется в контексте, предполагающем создание какого-либо права в отношении конкретной собственности, приобретение которой может быть связано с компенсацией. Например, во многих странах такой концессионер, как телефонная компания, фактически обладает правом доступа в помещения, где осуществляет различные операции, без какого-либо сервитута или вещного права.

43. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли), отвечая на это замечание, говорит, что в пункте 30 сказано о существовании в некоторых странах предусмотренного законом права, например какого-либо коммунального предприятия на доступ к имуществу третьей стороны, которое формально не является сервитутом. Он согласен с тем, что формулировка этого пункта в некотором смысле является неясной и ее можно было бы уточнить, заменив слово "сервитут" словами "право на использование права доступа третьей стороны" или "право прохода" либо иными словами с аналогичным смыслом.

Обеспечительные интересы (рекомендация по законодательным вопросам 6 и пункты 32–40)

44. **Председатель** напоминает, что в отношении рекомендации 6 уже сделаны некоторые замечания.

45. **Г-н Масси** (наблюдатель от Канады) предлагает включить в рекомендацию 6 ссылку на создание

обеспечительных интересов в акциях проектной компании, с тем чтобы отразить изложенную в пункте 40 дискуссию. В контексте финансирования проекта это соображение имеет особое значение.

46. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки), поддерживая это предложение, говорит, что обеспечение в форме уступки дебиторской задолженности играет центральную роль в финансовых механизмах, связанных с проектами в области инфраструктуры. Этот вопрос следует проработать глубже.

47. **Г-н Лальо** (Франция) говорит, что в соответствии с французским правом концессии на общедоступные услуги не подлежат свободной передаче и любое предоставленное кредиторам обеспечение, позволяющее им распоряжаться проектом, допускается лишь в исключительных обстоятельствах и на определенных конкретных условиях. Для этого требуется письменное согласие организации-заказчика; обеспечение может быть предоставлено лишь для конкретной цели содействия финансированию или эксплуатации проекта; обеспечительные интересы не должны затрагивать обязательства, взятые на себя концессионером. Эти условия следует отразить в соответствующих пунктах, чтобы принять во внимание различные правовые системы.

48. Существуют определенные общие принципы права и законодательные положения, от которых организация-заказчик не может отказаться с помощью договорных механизмов. Поэтому в заявлении в пункте 36 о том, что законодательство может требовать одобрения со стороны организации-заказчика, с тем чтобы концессионер мог создать такие обеспечительные интересы, термин "орган, выдавший подряд" следует заменить термином "компетентный государственный орган"; организация-заказчик не всегда является органом, обладающим компетенцией разрешать такую процедуру. Кроме того, в последнем предложении предполагается, что можно отступать от принципа законодательства с помощью договорных положений. То же самое касается и пункта 38, поскольку довольно часто право на эксплуатацию объектов инфраструктуры не подлежит передаче без согласия государственного органа, которым может быть организация-заказчик или иное ведомство, а также формулировки "при условии получения предварительного одобрения со стороны органа, выдавшего подряд" в пункте 40. Наконец, в третьем предложении пункта 40 оратор предлагает исключить слово "необоснованно".

Заседание прерывается в 15 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 00 мин.

49. **Г-н Гросс** (Германия) говорит, что оба его замечания направлены на то, чтобы сделать руководство для законодательных органов более приемлемым для банковского сообщества. Первое замечание состоит в том, чтобы отразить в тексте возможность передачи в залог счетов для поступлений по проектам в области инфраструктуры. Второе сводится к тому, что в пункте 32 следует прежде всего подчеркнуть защитную роль обеспечения, получаемого кредиторами, предоставляющими займы на осуществление проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

50. **Г-н Дэрс** (Соединенное Королевство) поддерживает сделанное наблюдателем от Канады замечание о том, что в рекомендации 6 следует упомянуть создание обеспечения в акциях или акционерном капитале концессионера. В целях согласования с комментариями в рекомендацию 6 следует включить подпункт с), отражающий содержание пункта 40.

51. **Г-н Шукри Сбаи** (наблюдатель от Марокко) присоединяется к мнению представителя Франции о том, что концессионер не может использовать общественные блага в качестве обеспечения; этот принцип применяется и в Марокко. Его опасения в некоторой степени снимаются положением о том, что для создания такого обеспечения требуется предварительное одобрение со стороны организации-заказчика. Как он понимает, организация-заказчик фактически представляет правительство.

52. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что в ответ на предложение о том, чтобы подчеркнуть значение уступки дебиторской задолженности в структуре финансирования, вероятно, можно было бы в соответствующем месте просто отразить суть дискуссии по этому вопросу, изложенной в пункте 24 проекта главы VII "Применимое право" (A/CN.9/458/Add.8). Что касается замечания представителя Марокко, то, если только правительства не договорятся об ином, обеспечительные интересы будут создаваться в любых имущественных правах, которыми обладает сам концессионер в отношении активов, связанных с проектом. Секретариату будет нетрудно в пунктах 36, 38 и 40 в связи с предварительным одобрением создания обеспечительных интересов слова "орган, выдавший подряд" заменить словами "компетентного государственного органа", как это предложено представителем Франции. Еще одно замечание, сделанное представителем

Франции в связи с последним предложением подпункта 36, в котором говорится о возможности игнорирования требования о совершении конкретных актов одобрения в отношении каждого актива, в котором создается обеспечительный интерес, является вполне правильным. В контексте пунктов 34–36 это предложение неуместно, поскольку оно больше касается обсуждения уступки дебиторской задолженности, и его следует исключить из пункта 36.

53. Отвечая на вопрос **г-на Аль-Насера** (наблюдателя от Саудовской Аравии), **Председатель** выражает согласие с тем, что слово "необоснованно" можно исключить из пункта 40, как это предложено представителем Франции.

Организация концессионера (рекомендации по законодательным вопросам 7 и 8 и пункты 41–51)

54. **Г-н Дэрс** (Соединенное Королевство) говорит, что в рекомендации 7 следует пояснить, что регистрацию в принимающей стране следует требовать не от всех предварительно отобранных участников процедур, а только от участника, выигравшего торги.

55. **Г-н Занкер** (Австралия) говорит, что рекомендация 7 была бы не столь неопределенной, если бы она была сформулирована следующим образом: "Принимающая страна может предоставить организации-заказчику право требовать от участника процедур, выигравшего торги, учредить независимое юридическое лицо с местонахождением в принимающей стране, если она сочтет это целесообразным".

56. **Г-н Лальо** (Франция) говорит, что у него тоже возникают проблемы в связи с формулировкой этой рекомендации, поскольку, если закон требует от концессионера зарегистрироваться на основании законодательства принимающей страны, организация-заказчик (например, местный орган власти), вероятно, не вправе отказаться от такого требования без законодательного разрешения.

57. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что, как он понял из предыдущих дискуссий, вероятно, целесообразно предоставить организации-заказчику по закону право выбора между требованием о регистрации концессионера или компании на основании законодательства принимающей страны и возможностью осуществления проекта группой компаний в незарегистрированной форме. Идея заключается в том, чтобы не предоставлять ей право на отказ от законодательного требования.

58. **Г-н Занкер** (Австралия) говорит, что он настаивает на своем предложении в интересах ясности, поскольку было бы необычным предусматривать, что организация-заказчик может отказаться от требования законодательства.
59. **Председатель** согласен с тем, что формулировку этой рекомендации следует изменить с целью пояснения того, что организация-заказчик не имеет права отступать от законодательного положения.
60. **Г-н Пуа Ви Чуан** (Сингапур) говорит, что, вероятно, целесообразнее использовать слово "освободить", а не слово "отказывать".
61. **Г-н Шукри Сбаи** (наблюдатель от Марокко), ссылаясь на пункт 46, говорит, что для законодательства его страны требование о том, чтобы концессионер регистрировался в качестве юридического лица на основании законодательства принимающей страны, является чуждым, и заявление о том, что принимающая страна может ввести такое требование, вызывает у него опасения. В Марокко учрежденные в стране юридические лица для целей гласности, отчетности и других подобных целей действуют на основании марокканского законодательства.
62. **Г-н Лальо** (Франция) считает, что формулировку рекомендации 7 следует изменить следующим образом: "Принимающая страна, возможно, пожелает разрешить организации-заказчику потребовать, если только это не запрещено законодательством, чтобы выбранные участники процедур учредили независимое юридическое лицо с местонахождением в принимающей стране".
63. **Председатель**, отвечая на замечание наблюдателя от Марокко по пункту 46, говорит, что, как он понимает, любое юридическое лицо, учрежденное концессионером в принимающей стране, будет действовать на основании законодательства принимающей страны, включая законы о бухгалтерском учете.
64. **Г-н Аль-Насер** (наблюдатель от Саудовской Аравии) говорит, что в Саудовской Аравии любой действующий в стране коммерческий субъект подчиняется внутреннему законодательству.
65. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что во втором предложении пункта 46 заложенный в нем смысл, вероятно, поясняется недостаточно четко.
66. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) говорит, что пункт 46 неясен, по крайней мере во французском тексте. В этом пункте предпринята попытка выразить мысль о том, что организация-заказчик, возможно, пожелает, чтобы юридическое лицо, получившее концессию, зарегистрировалось в принимающей стране, с тем чтобы на него распространялось действие некоторых правовых положений. Формулировка этого текста будет изменена.
67. **Г-н Лальо** (Франция) говорит, что перевод пунктов 41–51 на французский язык в целом ряде мест нуждается в редактировании.
68. **Г-н Шукри Сбаи** (наблюдатель от Марокко) говорит, что хотел бы пояснить, что марокканское право распространяется не на всех действующих в Марокко юридических лиц, а лишь на компании, учрежденные с местонахождением в этой стране.
- Уступка концессии (рекомендация по законодательным вопросам 9 и пункты 52–55)*
69. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в разделах D–H главы V "Развитие и эксплуатация инфраструктуры" содержится материал, который следует включить в проектное соглашение. Его предложение заключается не в том, чтобы перенести этот материал из главы V в главу IV, а в том, чтобы в главе IV сделать на него перекрестную ссылку.
70. Еще одним важным вопросом, который было бы логичным включить в рекомендацию 9, поскольку она касается уступки концессии, является вопрос о так называемых "правах вмешательства" правительства, кредиторов и гарантов исполнения, которые в той или иной мере рассматриваются в других главах.
71. **Г-н Аль-Заид** (наблюдатель от Кувейта) говорит, что его страна не поддерживает уступку концессий, поскольку концессии предоставляются после тщательной проверки квалификационных данных участников процесса торгов и правительство, возможно, пожелает выдать подряд на проект другой стороне, если концессионер по той или иной причине отказался от участия. Уступая свои права другой стороне, концессионер отказывается и от определенных прав, уже предоставленных ему правительством, и правительство должно иметь право заранее знать, кто является бенефициаром уступки.

72. **Председатель** говорит, что в этом, в сущности, и заключается смысл пункта 52, во втором предложении которого четко говорится, что внутреннее законодательство часто запрещает уступку концессии.

73. **Г-н Лальо** (Франция) говорит, что сделанные им в отношении рекомендации 7 замечания о приоритете законодательных положений над договорами в равной мере применимы и к рекомендации 9. Если уступка запрещена на основании законодательного положения, то организация-заказчик, не обладающая законодательными полномочиями, обязана соблюдать этот запрет. Это должно быть довольно четко указано в любой принятой рекомендации.

74. Оратор не понимает, почему пункт 55 отнесен к заголовку "Уступка концессии", поскольку он касается процедуры, применимой к субконцессиям. Вопрос о субконцессиях вызывает серьезные проблемы в европейском праве. Ситуация гораздо сложнее, чем это представлено в данном пункте, и оратор полагает, что следует включить некоторые уточняющие формулировки.

75. **Г-н Эстрелла Фариа** (Сектор права международной торговли) согласен с представителем Соединенных Штатов Америки в том, что некоторые положения, содержащиеся в главе V, можно было бы вполне логично отнести к проектному соглашению. По существу, то же самое можно было бы сказать о главах VI, VII и, возможно, даже VIII. Вместо того чтобы пытаться охватить все соответствующие вопросы в главе IV, была предпринята попытка ограничить эту главу основными условиями концессии, а более оперативные аспекты концессии рассмотреть в последующих главах.

76. В ответ на замечание представителя Франции по пункту 55 оратор напоминает, что в предыдущем варианте этой главы был отдельный заголовок "Субконцессии", однако были высказаны критические замечания по поводу слишком подробного рассмотрения проблемы, необычной для некоторых правовых систем административного права, и к Секретариату была обращена просьба рассмотреть возможность обсуждения данного вопроса вместе с другими вопросами в этой главе. Было трудно изложить эту проблему кратко и в то же время удовлетворительным образом. Он будет приветствовать предложения, касающиеся альтернативной формулировки.

77. **Председатель** предлагает на время отложить этот вопрос.

78. **Г-н Занкер** (Австралия) говорит, что вопросы, поднятые представителем Соединенных Штатов Америки, вероятно, можно было бы разрешить путем замены заглавия этой главы "Проектное соглашение" чем-то вроде "Права и обязанности концессионера" или "Полномочия концессионера".

Возможность передачи акций проектной компании (рекомендация по законодательным вопросам 10 и пункты 56–63)

79. **Г-н Гросс** (Германия) говорит, что, хотя для некоторых проектов содержащееся во втором предложении пункта 58 заявление о том, что не следует переоценивать ту уверенность, которая может покоиться на очевидном специализированном опыте акционеров, и является уместным, в отдельных случаях постоянное участие акционеров имеет большое значение.

80. **Г-н Вивен-Нильссон** (наблюдатель от Швеции) говорит, что следует пояснить термин "минимальная гражданско-правовая ответственность" в пункте 58.

81. **Г-н Лальо** (Франция), ссылаясь на слова "может потребовать согласия органа, выдавшего подряд" в рекомендации 10, говорит, что, как он отмечал ранее, согласия организации-заказчика может оказаться недостаточно. Второе предложение пункта 58 является неясным или, по крайней мере, неудачно сформулированным. Пункт 61 можно было бы исключить, поскольку, в сущности, он мало чего добавляет и фактически размывает основную идею. Ссылку в первом предложении пункта 61 на главу под названием "Введение и справочная информация по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников" можно было бы просто добавить в конце пункта 60.

82. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на пункт 59, говорит, что в строгом смысле слова кредиторы не являются партнерами, и формулировку этого пункта следует соответствующим образом скорректировать.

Заседание закрывается в 17 час. 00 мин.